Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 81

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1001

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 81 Bern, Samstag 6. April 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, samedi 6 avril 1963 **No 81**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 196403–196420.
Mosterei Huttwil.
Socodi Maritime, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Konjunkturrückgang? (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 3).
L'expansion économique est-elle en baisse? (aperçu de «La Vie économique» No 3).
Postcheckverkehr. Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déja échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (3051)

Gemeinschuldner: Egloff Walter, Confiseur, Chauffeur und Vertreter, geb. 27. September 1927, von Wettingen, wohnhaft Rötelstrasse 23, Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Februar 1963.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 9. April 1963.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (389)

Gemeinschuldner: Schiess Markus, Schuhmacher, Fröschmattstrasse 30, Bern-Bümpliz.
Datum der Eröffnung: 4. März 1963.
Eingabefrist: 26. April 1963.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (400)

Gemeinschuldnerin: Frau Schmocker-Jaun Dora, von Beatenberg, Lebensmittelgeschäft, Bahnhofplatz 33, Interlaken.
Datum der Konkurseröffnung: 27. März 1963.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit dem 27. April 1963.

NB. Verwertung der Aktiven: sofern sich dazu eine günstige Gelegenheit bietet, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt das Warenlager sofort freihändig zu verkaufen, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. April 1963 bei der obgenannten Amtsstelle schriftlich Einsprache erhebt.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (406)

Gemeinschuldnerin: Electrohaus AG., elektrische Apparate, mit Sitz Hofstrasse 16, in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlichen Konkursbetreibungen: 20. März 1963.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 16. April 1963, 14.30 Uhr, im Hotel «De la Paix», Museggstrasse 2, in Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 6. Mai 1963.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 15. April 1963 schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ausdrücklich ermächtigen.

Kt. Thurgau *Konkursamt Kreuzlingen* (402)

Gemeinschuldner: Neuweiler August, Kolonialwaren, Bachstrasse 13, Kreuzlingen.
Eigentümer folgender Grundstücke: im Grundbuch Kreuzlingen: Parzelle Nr. und E. Bl. 539 = 2,67 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus und Spezereiladen Nr. 201 1 an der Bachstrasse 13, Parzelle Nr. 2020 = E. Bl. 2057 = 4,56 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus Nr. 227 III an der Trottenstrasse 7.
Datum der Konkurseröffnung: 22. März 1963.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. April 1963, nachmittags 14.15 Uhr, im Hotel Löwen, Kreuzlingen.
Ordentliches Verfahren.
Eingabefrist: bis 6. Mai 1963. Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Kreuzlingen zu richten.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (407)

Faillie: Finvalor SA. Finances et Investissements, financement de toutes affaires commerciales, financières ou industrielles, ayant son siège 19, rue du Rhône, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 mars 1963. Arrêt de la Cour de Justice.
Première assemblée des créanciers: mardi 16 avril 1963, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 6 mai 1963.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (409)

Faillie: Rosset André & Cie., société en commandite, entreprise de cartonnage, 18, quai du Seujet, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1963.
Première assemblée des créanciers: mardi 16 avril 1963, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 6 mai 1963.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (408)

Failli: Rosset André-Jean, cartonnier et associé indéfiniment responsable de la société en commandite Rosset & Cie., 18, quai du Seujet, Genève, en faillite, domicilié 1c, rue de Bourgogne, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 mars 1963.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 4 avril 1963.
Délai pour les productions: 26 avril 1963.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (390)

Ueber Sitterding Franz Hugo, geb. 1895, von Zürich, Kaufmann, zur Zeit Dufourstrasse 24, in Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma F. H. Sitterding, Alleinvertrieb für die Schweiz des Handstrickapparates «Knittax», Rütistrasse 30, in Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 19. Februar 1963 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 29. März 1963 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. April 1963 beim obgenannten Konkursamt die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der Kosten verpflichtet und vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (391)

La faillite ouverte le 20 mars 1963 contre Teleki André, 1928, édition, diffusion et commerce de livres, Jurigoz 6, à Lausanne, act. à Chavannes-Renens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 avril 1963 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 600 cette faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (410)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Hasel Victor Stephan,

mécanicien sur automobiles et expert, 5, chemin du Planet à Colovrex sur Bellevue, par ordonnance rendue le 27 mars 1963 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 avril 1963 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 avril 1963 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 800, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (392)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse der SVL-Verwaltung und Treuhand A.-G. Zürich, Beethovenstrasse 45, in Zürich 2, liegt der infolge nachträglicher Klassifikation einer Forderung und infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Bederstrasse 28, in Zürich 2) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Ergänzungen sind binnen zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich im Doppel anhängig zu machen, ansonst dieselben als anerkannt gelten.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (393)

Gemeinschuldnerin: Libana S.A., Uhrenfabrik, Bahnhofstrasse 3, Biel.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 16. April 1963.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (411)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Man-Reklame AG., Herstellung und Vertrieb von Artikeln aller Art für die Laden- und Schaufensterwerbung, Malzgasse 18, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (394)

Faillite de la raison Ruckstuhl Charles-André & Cie. S. à r. l., représentation de maisons suisses et étrangères en vue de l'exportation et de l'importation de marchandises, avec siège ci-devant, à Neuchâtel, Chaussée de la Boine 2, actuellement à Berne, Fuchsweg 10.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 6 avril 1963, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Oberhasli, Meiringen* (401)

Das Konkursverfahren über Brügger-Häberli Ernst, 1927, Schreinermeister in Meiringen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Oberhasli vom 29. März 1963 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (395)

Gemeinschuldner: Lavalette Josef Eugen, 1912, Reklamefachmann, in Wettingen.
Datum des Schlusses: 28. März 1963.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (396)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1° Nicolier Irène, nettoyage et vernissage de toits, chemin du Ruisselet 7, à Pully, le 28 mars 1963.

2° Beyeler Marcel, primeurs, rue Chaucrau 5, à Lausanne, le 30 mars 1963.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (412)

La liquidation de la faillite de Alban SA. en liquidation, représentation commerciale de produits de toute nature, ayant son siège 5, rue Toepffer, Genève, chez Me Canonica, liquidateur, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 4 avril 1963.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (397)

Par jugement du lundi 1er avril 1963, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la S.I. Servette-Pépinière S.A., ayant son siège à la régie Chamay et Thévenoz S.A., rue du Général-Dufour 11, Genève.

La débitrice a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Genève, le 1er avril 1963. Tribunal de première instance, Genève:
P. Guillot, commis-greffier.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Berne *Office des faillites, Delémont* (404)

Vente de créances

Mercredi 10 avril 1963, dès 15 heures, à l'Hôtel du Lion d'Or (1er étage), à Delémont, il sera vendu définitivement et à tout prix aux enchères publiques:

1° une créance de fr. 64 175.40, résultant d'un acte de défaut de biens contre Romeo Alberati, à Delémont, au profit de la faillite De Tomasi Jos., à Delémont. 2° Une créance litigieuse de DM 21 298.15 contre Northern Lumber Company Etablissement, à Vaduz (FL). 3° Une créance contestée de fr. 4444.25 contre Germain Wolfer, à Malleray. 4° Une créance de fr. 11 097.15 contre la masse en faillite Sewa-Werk AG., à Rothenburg (les pos. 2. 3 et 4, au profit de la masse en faillite Gaston Morand, à Delémont).

Pour tous renseignements s'adresser à l'office des faillites soussigné.

Delémont, le 3 avril 1963. Office des faillites,
le préposé: V. Morand.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Olten-Gösgen* (398)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Zürcher & Cie., Schreinerei und Glaserei, Kappel (SO).
Datum der Stundungsbewilligung: 19. März 1963.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalterschaft: Konkursamt Olten-Gösgen, Olten.
Eingabefrist: bis und mit 26. April 1963 (die Forderungen sind Wert 19. März 1963 aufzurechnen).
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. Mai 1963, 14.30 Uhr, im Hotel «Löwen», I. Stock, in Olten.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau *Konkurskreis Aarau* (376²)

Schuldner: Lienhard-Helg Walter, Metzgermeister, in Rohr.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Aarau: 27. März 1963.
Dauer der Nachlaßstundung: drei Monate.
Sachwalter: Heinz Lüscher, Notar, Tramstrasse 269, Suhr, Tel. (064) 4 19 59.
Eingabefrist: bis zum 21. April 1963. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen binnen 20 Tagen dem Sachwalter schriftlich anzumelden. Die Forderungseingaben haben Wert 27. März 1963 zu erfolgen.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. Mai 1963, 14 Uhr, im Restaurant «zum Sternen», in Rohr bei Aarau.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.
NB. Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (405)

Debitore: Canonica Sandro, di Alessandro, in Sala Capriasca.
Decreto di moratoria del pretore di Lugano-Campagna: 28 marzo 1963.
Durata della moratoria: 4 mesi.
Commissario del concordato: Lic. jur. Federico Bazzi, presso lo studio legale Celio/Galli, via Marconi 4, Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: entro il 23 aprile 1963.
Adunanza dei creditori: 22 maggio 1963, alle ore 15, presso il commissario del concordato, nell ufficio in via Marconi 4, Lugano.
Esame degli atti: a partire dal 13 maggio 1963, presso il commissario del concordato.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (413)

Das Bezirksgericht Aarau hat zur Verhandlung über den von der Nachlassschuldnerin Thomann-Thüringer Maria Lina, Filialleiterin, in Biberstein (AG), mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Mittwoch, den 1. Mai 1963, 8.15 Uhr, im Bezirksgerichtssaal, in Aarau.

Aarau, den 3. April 1963. Bezirksgericht.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. du Valais *Arrondissement de Sierre* (403)

Débiteurs: Ateliers de menuiserie et charpenterie Genoud Meinrad, à Vissoie, en liquidation concordataire.
Date du dépôt de l'état de collocation: 12 avril 1963.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Sierre, le 3 avril 1963. Le liquidateur:
Ad. Salamin, avocat, Sierre.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Thurgau *Konkurskreis Bischofszell* (399)

Auflage der Verteilungsliste

Gemeinschuldnerin: Löw Schuhfabriken AG in Nachlassliq., Oberaach.

Den Gläubigern wird mitgeteilt, dass die Verteilungsliste für die zweite Abschlagszahlung in der Zeit vom 8. April bis 27. April bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsichtnahme aufliegt. Die Gläubiger erhalten ausserdem in den nächsten Tagen eine Orientierung über ihr Betreffnis.

Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde der Aufsichtsbehörde.

Zürich, den 5. April 1963. Löw Schuhfabriken AG., in Nachlassliq., für die Liquidatoren:
Schweizerische Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (386²)

Retrait d'une demande d'homologation de concordat

Débiteur: Bianchi Robert, gypseur-peintre, à Neuchâtel.
Commissaire: M. Charles Mathys, préposé à l'office des faillites, Neuchâtel.

La demande d'homologation a été retirée.

Neuchâtel, le 1er avril 1963. Le greffier du Tribunal cantonal:
Lambert.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

27. März 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Daniel Lanfranconi, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. September 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Daniel Lanfranconi», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Daniel Lanfranconi, von Zürich, in Weiningen (Zürich); Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift führt Wilhelm Reber, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet mit dem – seinerseits einzelunterschriftsberechtigten – Stiftungspräsidenten Daniel Lanfranconi. Domizil: Birchdörfli 51 in Zürich 11 (bei der Firma Daniel Lanfranconi).

27. März 1963.
Fürsorgefonds der Escher Wyss Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1960, Seite 2958). Die Unterschrift von Fritz Vollmer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Victor Frey, von Winterthur, in Kilchberg (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

27. März 1963.
Versicherungskasse der Angestellten der Escher Wyss Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1960, Seite 2958). Die Unterschrift von Walter Bleuler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Schüpbach, von Landiswil (Bern), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

29. März 1963.
Wohlfahrtsfonds der Swisstool A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1949, Seite 3288). Neues Domizil: Grüngasse 21 in Zürich 4 (bei der Swisstool A.G.).

2. April 1963.
Personal- und Fürsorgefonds der Trafag Transformatorenbau AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1950, Seite 3028). Mit Beschluss vom 1. November 1962 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Personal- und Fürsorgefonds der Trafag AG.** Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Trafag AG», in Zürich, sowie wirtschaftlich nahestehender Unternehmungen der elektrotechnischen Branche, und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Dr. Ernst Schönholzer ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Gaston Bloch, von Genf, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Oskar Pfrunder, von Männedorf, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Ernst Hausamann, von und in Männedorf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: Gessnerallee 10, in Zürich 1 (bei der Firma Trafag AG).

2. April 1963.
Versicherungskasse für die Arbeitnehmer der Kerag, Kesselschmiede, Apparate- und Maschinenbau, in Richterswil (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1957, Seite 192). Die Unterschrift von Hans Züger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Casper Egler, von Brigels (Graubünden), in Richterswil, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Emil Hauser, Präsident, oder Dr. Fritz Schiller, Vizepräsident, oder Bruno de Signori, Mitglied des Stiftungsrates.

2. April 1963.
Personalfürsorgefonds der Gebr. Stehli AG., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1961, Seite 2435). Die Unterschrift von Louise Stehli geb. Bernet ist erloschen. Robert Braun führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Alexander Pfister, von Schaffhausen, in Herrliberg, Mitglied des Stiftungsrates.

2. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Cuhat & Co., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1959, Seite 902). Die Unterschriften von Marcel Cuhat und Walter Tschumper sind erloschen. Emil Surber führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuar des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Wilhelm Hirschvogel, von Schaffhausen, in Thalwil, Quästor des Stiftungsrates, und Jean-Henri Sauthier, von Conthey und Vétroz (Wallis), in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates.

2. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Odoardo Fries A.-G. Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1961, Seite 431). Die Unterschrift von Alba Fries ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Walter Fries, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

2. April 1963.
Pensionskasse der Firma Pestalozzi & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1958, Seite 3327). Die Unterschrift von Anton Huser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Hermann Illi, von Embrach (Zürich), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Andreas Burckhardt oder Heinrich Pestalozzi.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

28. März 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Joh. Geiser, in Madiswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma und allenfalls für ihre Hinterbliebenen (Eltern, Ehegatten, Kinder und Geschwister, sofern sie zu Lebzeiten unterhalten worden sind) und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, wobei mindestens 1 Mitglied dem Kreis der Destinatäre angehören muss. Die Mitglieder werden durch die Firma ernannt, worunter der Präsident. Diese bestimmt auch die Kontrollstelle. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hans Geiser jun., von Roggwil (Bern), Präsident; Jakob Meyer, von Trub, beide in Madiswil, und Peter Lanz, von Huttwil, in Zürich. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma Joh. Geiser.

Bureau Bern

26. März 1963.
Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der X. von Mühlenen G.m.b.H. in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 132). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1963, genehmigt am 6. Februar 1963 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 26. Februar 1963 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Milloil GmbH.** Die Unterschrift von Jean-Pierre Zahnd ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Wilfried Schär, von Murgenthal, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

28. März 1963.
Clinique-Maunfacture bernoise à Leysin, Fondation du Dr A. Rollier, in Bern (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1953, Seite 1413). Die Unterschriften von Prof. Dr. Henri Mouttet, Präsident des Stiftungsrates; Viktor Michel, Präsident und Sekretär/Kassier des Direktionskomitees; Hans Winzenried, Vizepräsident des Direktionskomitees, und von Benjamin Roulet sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Werner Bickel, von und in Bern; neuer Präsident des Direktionskomitees Otto Moser, von Röthenbach i. E., in Bern. Der Präsident des Stiftungsrates oder der Präsident des Direktionskomitees zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Direktionskomitees.

28. März 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gummiwerk Bern A.G., Bern, in Bern (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1960, Seite 1968). Die Unterschrift von Hans Wittwer ist erloschen. Als neuer Vertreter der Arbeitnehmer wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Hoebenstreit, deutscher Staatsangehöriger, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

Bureau de Moutier

29 mars 1963.
Fonds de prévoyance du personnel supérieur de la Fabrique de machines André Bechler S.A., à Moutier. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 21 mars 1963, une fondation qui a pour but de venir en aide, en cas de décès, de vieillesse, d'invalidité et de chômage, au personnel supérieur de la «Fabrique de machines André Bechler S.A.», à Moutier, et de ses sociétés affiliées. L'aide s'étend aux femmes, aux enfants et aux parents à charge dudit personnel. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de deux membres nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Celui-ci est composé de René Brand, d'Ursenbach, à Crémines, président, et Francis Montavon, de Boécourt, à Moutier, vice-président, qui ont la signature individuelle. Adresse de la fondation: rue Industrielle 15, c/o «Fabrique de machines André Bechler S.A.».

Luzern – Lucerne – Lucerna

25. März 1963.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Beng & Cie., in Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1960, Seite 2327). Durch Entscheid der kant. Stiftungsaufsichtsbehörde vom 31. Januar 1963 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Fa. Beng & Cie. A.G. Luzern.**

25. März 1963.

Personalfürsorgestiftung der Fa. G. Marti AG., Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1962 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt den in einem festen Dienstverhältnis zur Stifterfirma stehenden Angestellten und Arbeitern männlichen oder weiblichen Geschlechtes sowie ihren Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Unfall, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage zu helfen. Verwaltungsorgan ist der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident des Stiftungsrates ist Gottfried Marti-Schmidlin, und Mitglied Fredo Marti, beide von und in Luzern. Sie zeichnen einzeln. Adresse der Stiftung: Fluhmattstrasse 2 (bei der Stifterfirma).

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

28. März 1963.

Personalfürsorgestiftung Bau-Bürgi, Alpnach, in Alpnach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der beiden Firmen «H. Bürgi», in Alpnach, und Bau A.G. Sarnen», sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von vier Mitgliedern, wovon je zwei von den Arbeitgebern und Arbeitnehmern bestimmt werden. Der Präsident des Stiftungsrates Hermann Bürgi sen., von Lungern, in Alpnach, und Eduard Suter, von Weggis, in Alpnach, Rechnungsführer, zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: im Büro H. Bürgi, Bahnhofstrasse.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

27 mars 1963.

Fonds de secours en faveur du personnel de la société Carburants et Lubrifiants S.A., à Fribourg (FOSC. du 12 décembre 1945, N° 291, page 3095). François Sauterel ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. A été élu à sa place: Jean-Louis Friedly, de Marbach (Lucerne), à Fribourg, avec signature collective à deux. La fondation est engagée par la signature collective d'André Guénat, président (inscrit) et Jean-Louis Friedly (nouveau).

27 mars 1963.

Fonds de secours en faveur du personnel du Garage du Pont S.A., à Fribourg (FOSC. du 9 mars 1957, N° 57, page 651). Jean Grivel ne fait plus partie du conseil. Sa signature est radiée. A été élu à sa place: Joseph Chambettaz, d'Assens (Vaud), à Fribourg. La fondation est engagée par la signature collective des membres du conseil, André Guénat, président (inscrit), et Joseph Chambettaz (nouveau).

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

26. März 1963.

Wohlfahrtsstiftung der Werkhof-Garage AG, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und für die Hinterlassenen dieser Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität und sozialer Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Als Kontrollstelle amtet die jeweilige Kontrollstelle der Stifterfirma. Dem Stiftungsrat gehören an: Engelberg Möll-Sutter, Präsident, und Rosalie Möll-Sutter, Sekretärin, beide von Rheinau (Zürich), in Solothurn. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Im Geschäftslokal der Stifterfirma, Werkhofstrasse Nr. 15.

Bureau Thierstein

27. März 1963.

Pensionskasse SIB, in Breitenbach (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1955, Seite 476). Dr. Hans Erzer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident und Sekretär des Stiftungsrates ist Josef Dürr, von Zürich, in Breitenbach. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

1. April 1963.

Fürsorgefonds der Firma H. Lier Basel, in Basel (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1948, Seite 3216). Die Stiftung wird nach Erreichung des Zwecks mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. Februar 1963 gelöscht.

1. April 1963.

Stiftung Rudolf Flügel-Georg, in Basel (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1957, Seite 1897). Die Unterschrift des verstorbenen Mitglieds des Stiftungsrates, Pfr. Otto Friedrich Schäfer-Flügel, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Rosmarie Schäfer, von und in Basel. Das Stiftungsratsmitglied Elisabeth Schäfer-Flügel wohnt nun in Riehen.

1. April 1963.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der J.R. Geigy A.G., in Basel (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1962, Seite 884). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. und 11. März 1963 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. März 1963 die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Versicherung der kaufmännischen und technischen Angestellten der J.R. Geigy A.G., soweit diese nicht einer andern entsprechenden Pensionskasse der Stifterin zugewiesen sind, und der vom Verwaltungsrat bezeichneten Angestellten von Tochtergesellschaften und deren Familienangehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 bis 11 Mitgliedern.

1. April 1963.

Pensionskasse für Meister und Betriebsangestellte der J.R. Geigy A.G., in Basel (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1962, Seite 884). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. und 11. März 1963 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. März 1963 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Pensionskasse für Technische Angestellte (vormals für Meister und Betriebsangestellte) der J.R. Geigy A.G.** Sie bezweckt nun die Versicherung der technischen Angestellten (Meister und Betriebsangestellten) der J.R. Geigy A.G., soweit diese nicht einer andern entsprechenden Pensionskasse der Stifterin zugewiesen sind, und der vom Verwaltungsrat bezeichneten technischen Angestellten von Tochtergesellschaften gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 bis 11 Mitgliedern.

1. April 1963.

Arbeiter-Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der J.R. Geigy A.G., in Basel (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1962, Seite 884). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. und 11. März 1963 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. März 1963 die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeiter der J.R. Geigy A.G., soweit diese nicht einer andern entsprechenden Pensionskasse der Stifterin zugewiesen sind, und für die vom Verwaltungsrat bezeichneten Arbeiter von in der Schweiz befindlichen Tochtergesellschaften und deren Familienangehörigen, insbesondere die Versicherung gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 bis 11 Mitgliedern.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

27. März 1963.

Stiftung der Firma Chemische Fabrik Neuallschwil A.G., in Allschwil (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1948, Seite 1079). Aus dem Stiftungsrat ist Paul Robin-Scherrer, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Claude Robin-Trémolat, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Anna Robin-Scherrer und René Gschwind, beide von und in Basel. Sämtliche Stiftungsräte führen Einzelunterschrift.

30. März 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. & P. Holinger, Werkstätte für Grabmalkunst, Steinhauerei und Bildhauerei, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Oktober 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Dem aus 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Paul Holinger-Rosenmund, Präsident; Lotti Holinger-Rosenmund, Protokollführerin; Emil Holinger-Steiner, alle drei von und in Liestal; Fritz Schaub-Kiefer, von Sissach, in Liestal, und Ernst Wittwer-Bolliger, von Linden (Bern), in Olten. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Kasernenstrasse 23a (bei der Stifterin).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

27. März 1963.

Fürsorgestiftung der Firma Deggeller & Peter, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1961, Seite 2068). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Juni 1962 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 18. März 1963 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Angestellte bzw. Arbeiter nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind nun der Stiftungsrat aus mindestens 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Wenigstens drei Mitglieder werden von der Stifterfirma bezeichnet. Die beitragsleistenden Angestellten und Arbeiter wählen mindestens je einen Vertreter aus ihrem Kreise in den Stiftungsrat. Art. 89bis, Abs. 3 ZGB. bleibt vorbehalten. Der Protokollführer und Kassier (bisher ausserhalb des Stiftungsrates), Paul Müller-Elmer, der nun auch Bürger von Schaffhausen ist, wurde in den Stiftungsrat gewählt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

1. April 1963.

Künzle-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1961, Seite 3788). Aus dem Stiftungsrat ist Richard Künzle infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Markus Werner, von Schaffhausen und Beggingen, in Schaffhausen, wurde als Stiftungsratsmitglied gewählt. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv oder jeder mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

25. März 1963.

Fürsorgestiftung der Firma Heinrich Mettler, Fensterfabrik, St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. September 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, und gegebenenfalls für ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod, Unfall, Arbeitslosigkeit und besonderer unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Einziges Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Heinrich Mettler, von Ossingen (Zürich), in St. Gallen. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Burgstrasse 106a.

29. März 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma P. Gschwind, Comestibles, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Peter Gschwind, von Riehen und Therwil (Basel-Landschaft), Präsident; Helene Gschwind, von Riehen und Therwil (Basel-Landschaft), Vizepräsidentin, und David Streiff, von Schwanden (Glarus), Protokollführer, alle in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Neugasse 46.

Graubünden – Grisons – Grigioni

29. März 1963.

Stiftung Gott hilft, in Zizers, Aufnahme und Erziehung hilfsbedürftiger Kinder im evangelischen-christlichen Geiste (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1961, Seite 919. Die Unterschrift von Fritz Wittwer ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Pfarrer Gottfried Bade, von Lü, in Scharans.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

2. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Wohlfender AG, in Sulgen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 25. März 1963 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar im Alter, bei Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Wohlfender, von und in Sulgen, als Präsident; Max Wohlfender, von und in Sulgen, als Vizepräsident, und Jakob Koradi, von Oberneunforn, in Sulgen, als Protokollführer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das Domizil der Stiftung befindet sich an der Kirchstrasse, bei der Stifterfirma.

2. April 1963.
Pensionskasse der Angestellten der Griesser A.G., in Aadorf (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1958, Seite 2329). Hans Baehmann ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vertreter der Versicherten in den Stiftungsrat gewählt Franz Bieri, von Entlebuch und Hasle (Luzern), in Aadorf. Er zeichnet mit je einem Vertreter der Stifterfirma im Stiftungsrat.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

27 mars 1963.
Fondation Julie et Georges Picard, à Lausanne. Suivant acte authentique du 12 mars 1963, il a été constitué, sous ce nom, une fondation instituée par les dernières volontés de Julie-Claire Picard, veuve d'Isaac, née le 12 mars 1885, de Bâle, à Lausanne, décédée célibataire le 22 avril 1961. La fondation a pour but de répartir ses revenus à certaines personnes et institutions sur la base de pourcentages, le capital demeurant intangible, ainsi que l'entretien des tombes de Julie et Georges Picard. La fondation est administrée par le Dr Berthold Dukas, de Bâle, à Zurich, en qualité de conseiller de fondation. Il l'engage par sa signature individuelle. Adresse de la fondation: Bugnon 8 (chez Marcel Golay).

27 mars 1963.
Fonds de prévoyance de la Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande, à Lausanne (FOSC. du 9 avril 1960, page 1128). Le vice-président Jean Wiswald est démissionnaire; sa signature est radiée. Claude Lasserre n'est plus secrétaire; il est nommé vice-président avec signature individuelle. Jean-Paul Pignat, de Vouvry (Valais), à Eclépens, est nommé secrétaire avec signature individuelle. Bureau transféré à l'avenue du Théâtre 7 (chez Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande).

29 mars 1963.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Entreprise Ernest Weber, électricien, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 mars 1963, une fondation. Elle a pour but d'aider les membres du personnel du fondateur à faire face aux conséquences économiques de la retraite, de la vieillesse, du chômage, de l'invalidité, de la maladie et du décès. L'administration de la fondation est confiée à une ou plusieurs personnes désignées par le fondateur. Ernest Weber, de Lausanne et Zurich, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Adresse de la fondation: 10, rue St-Roch (dans les bureaux du fondateur).

3 avril 1963.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Lassueur S.A., à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 26 mars 1963, une fondation ayant pour but de venir en aide au personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 2 à 5 membres. La fondatrice nomme un contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Lausanne. Adresse de la fondation: rue de l'Ecole de Commerce 1 (chez la fondatrice).

3 avril 1963.
Fondation commune de La Bâloise, Compagnie d'assurances sur la vie, pour encourager la prévoyance en faveur du personnel dans le canton de Vaud, à Lausanne (FOSC. du 28 novembre 1959, page 3269). Suivant décision du Département de l'Intérieur du 2 août 1962, la raison sociale a été modifiée en: **Fondation commune de La Bâloise, compagnie d'assurances sur la vie, pour encourager la prévoyance en faveur du personnel en Suisse romande.** Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur les points suivants: l'activité de la fondation s'étend actuellement aux cantons de Vaud, de Genève et de Neuchâtel. Le conseil de fondation se compose de 11 membres au maximum, nommés par la direction de La Bâloise.

Genf - Genève - Ginevra

26 mars 1963.
Fonds de prévoyance du personnel d'A. J. Garin et Cie SA, à Genève (FOSC. du 31 mars 1956, page 841). Nouveau nom: **Fondation de prévoyance du personnel de Raphoz père et fils SA, ancienne maison A. J. Garin et Cie.** But: aider les membres du personnel de «Raphoz père et fils SA, ancienne maison A. J. Garin et Cie», à Genève, éventuellement leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, du chômage, de la détresse et du décès. Acte de fondation modifié le 28 février 1963. Domicile: 1, ruelle du Levant, chez Raphoz père et fils SA, ancienne maison A. J. Garin et Cie.

27 mars 1963.
Fonds de secours de la société Transbordement et Manutention SA Satram, à Genève (FOSC. du 13 juillet 1957, page 1898). Les pouvoirs de Harold Crot sont radiés. Robert Cardinaux, de Berne, à Bâle, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

1er avril 1963.
Fondation Usines Raudon SA en faveur du personnel, à Chêne-Bourg (FOSC. du 25 février 1961, page 573). Les pouvoirs de Francis Pasche sont radiés.

2 avril 1963.
Fonds de prévoyance Le Castel SA, à Chêne-Bourg (FOSC. du 5 décembre 1959, page 3349). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 196403. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1963, 17 Uhr.
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, **Grenchen.**
Fabrikation. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **104487.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1963 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

TECNICA

Nr. 196404. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1963, 17 Uhr.
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, **Grenchen.**
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. **104826.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1963 an.

Uhren, Uhrengehäuse, Zifferblätter, Uhrenbestandteile, Zubehör für Uhren. (Int. Kl. 14)

ULTIMA

Nr. 196405. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1963, 17 Uhr.
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, **Grenchen.**
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. **104827.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1963 an.

Uhren, Uhrengehäuse, Zifferblätter, Uhrenbestandteile, Zubehör für Uhren. (Int. Kl. 14)

IRADO

Nr. 196406. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1963, 17 Uhr.
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, **Grenchen.**
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. **104828.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1963 an.

Uhren, Uhrenbestandteile, Einzelteile und Zubehör. (Int. Kl. 14)

ESTONA

Nr. 196407. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1963, 17 Uhr.
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, **Grenchen.**
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. **104829.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1963 an.

Uhren, Uhrenbestandteile, Einzelteile und Zubehör. (Int. Kl. 14)

TECNA

N° 196408. Data del deposito: 21 febbraio 1963, ore 7.
Cophar S.A., Gnosca (Ticino). — Fabbricazione e commercio. — Rinnovo con estensione dell'indicazione dei prodotti del marchio N° **103448.** Sede trasferita. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 10 dicembre 1962.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

OESTROKLIMAX

N° 196409. Date de dépôt: 26 février 1963, 11 h.
Benoit & Lüthi, Courtelary. — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

EMGI

Nr. 196410. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1963, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.**
Fabrikation und Handel.

Antioxydantien. (Int. Kl. 2)

IRGANOX

Nr. 196411. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1963, 17 Uhr.
«Holderbank»-Concreta AG, Talstrasse 83, **Zürich 1.**
Fabrikation und Handel.

Fertigaufbereiteter Beton und Erzeugnisse aus Beton. (Int. Kl. 19)

TELEBETON

Nr. 196412. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1963, 17 Uhr.
«Holderbank»-Concreta AG, Talstrasse 83, **Zürich 1.**
Fabrikation und Handel.

Fertigaufbereiteter Beton und Erzeugnisse aus Beton. (Int. Kl. 19)

REDIBETON

N° 196413. Date de dépôt: 27 février 1963, 17 h.
Inland Steel Company, 30 West Monroe Street, **Chicago 3** (Illinois, USA).
Fabrication et commerce.— Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **183516.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 février 1963.

Acier. (Cl. int. 6)

LEDLOY

Nr. 196414. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1963, 16 Uhr.
Bäumlin & Ernst AG, Ennetaach (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Garne ausschliesslich oder vorwiegend aus Nylon. (Int. Kl. 23)

BENYLCO

Nr. 196415. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1963, 16 Uhr.
Bäumlin & Ernst AG, Ennetaach (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Garne ausschliesslich oder vorwiegend aus Nylon. (Int. Kl. 23)

STAFILON

Nr. 196416. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1963, 5 Uhr.
Heer & Co. AG Oberuzwil, in Oberuzwil (St. Gallen).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **103992.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1963 an.

Garne und Zwirne aller Art. (Int. Kl. 23)

PIARA

Nr. 196417. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1962, 18 Uhr.
Mars Limited, Dundee Road, **Slough** (Buckinghamshire, Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Kartoffeln, Kartoffelkonserven, getrocknete, gebackene und gekochte Kartoffeln und Kartoffelscheiben, Kartoffelpulver und Kartoffelmehl. (Int. Kl. 29, 30, 31)

YEOMAN

Nr. 196418. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1963, 6 Uhr.
Rud. Itschner & Co., Althardstrasse 141, **Regensdorf** (Zürich); Korrespondenzadresse: Wunderlistrasse 47, Zürich 10/37.
Fabrikation und Handel.

Tore und Türen für Industrie-, Garagen-, Laden- und Wohnungsbau mit und ohne mechanischen oder pneumatischen Antrieb, in jeder Art, Material, Grösse und Ausführung. Metallkonstruktionen für Schaufensteranlagen, Eingangspartien, Vertikal- und Horizontalverglasungen, Fassadenverkleidungen, Fabrikfenster in Stahl und Leichtmetall. Normierte Stahlbauteile wie Gitterroste, Luftschutzbauteile, Türen, Fenster, Stahl- und Eisenbau wie Stahlkonstruktionen für Hoch- und Tiefbau, Behälter und Silobau in jeder Art, Material und Ausführung. (Int. Kl. 6, 19)

RIGLA

Nr. 196419. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1963, 6 Uhr.
Rud. Itschner & Co., Althardstrasse 141, **Regensdorf** (Zürich); Korrespondenzadresse: Wunderlistrasse 47, Zürich 10/37.
Fabrikation und Handel.

Tore und Türen für Industrie-, Garagen-, Laden- und Wohnungsbau mit und ohne mechanischen oder pneumatischen Antrieb, in jeder Art, Material, Grösse und Ausführung. Metallkonstruktionen für Schaufensteranlagen, Eingangspartien, Vertikal- und Horizontalverglasungen, Fassadenverkleidungen, Fabrikfenster in Stahl und Leichtmetall. Normierte Stahlbauteile wie Gitterroste, Luftschutzbauteile, Türen, Fenster, Stahl- und Eisenbau wie Stahlkonstruktionen für Hoch- und Tiefbau, Behälter und Silobau in jeder Art, Material und Ausführung. (Int. Kl. 6, 19)

RITO

Nr. 196420. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1963, 6 Uhr.
Rud. Itschner & Co., Althardstrasse 141, **Regensdorf** (Zürich); Korrespondenzadresse: Wunderlistrasse 47, Zürich 10/37.
Fabrikation und Handel.

Tore und Türen für Industrie-, Garagen-, Laden- und Wohnungsbau mit und ohne mechanischen oder pneumatischen Antrieb, in jeder Art, Material, Grösse und Ausführung. Metallkonstruktionen für Schaufensteranlagen, Eingangspartien, Vertikal- und Horizontalverglasungen, Fassadenverkleidungen, Fabrikfenster in Stahl und Leichtmetall. Normierte Stahlbauteile wie Gitterroste, Luftschutzbauteile, Türen, Fenster, Stahl- und Eisenbau wie Stahlkonstruktionen für Hoch- und Tiefbau, Behälter und Silobau in jeder Art, Material und Ausführung. (Int. Kl. 6, 19)

RINO

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Mosterei Huttwil

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742, 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. März 1963 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder andern Ansprüche unverzüglich, spätestens bis 15. Mai 1963, am Sitz der Gesellschaft anzumelden. (AA. 101²)

Huttwil, den 5. April 1963.

Mosterei Huttwil in Liq.:
O. Schär. H. Bühler.

Socodi Maritime, Genève

Siège social: Place Cornavin 14

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 7 mars 1963 a décidé de réduire le capital social de Fr. 250 000.– à Fr. 100 000.– par remboursement et annulations N°s 201 à 500 de Fr. 500.– chacune.

Conformément aux dispositions de l'art. 733, CO, les créanciers de la société sont informés que, dans les 2 mois qui suivront la 3e publication du présent avis, ils pourront produire leurs créances au siège social et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 99¹)

Genève, le 1er avril 1963. **Le conseil d'administration.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Konjunkturrückgang?

Der neuesten Nummer der **«Volkswirtschaft»** vom März 1963 ist wiederum – wie alle Vierteljahre – als Beilage, die **Mitteilung der Kommission für Konjunkturbeobachtung** beigegeben. In einer mehrseitigen Beilage wird diesmal ein interessanter Rückblick über die **schweizerische Konkunktur im Jahre 1962** und gleichzeitig ein Ausblick ins Jahr 1963 gehalten. Der Nachfrageüberhang – so heisst es u. a. in diesem Bericht – der nun seit mehreren Jahren anhält, milderte sich 1962 nur auf wenigen Teilgebieten unserer Wirtschaft. Bei Konsumgütern war die Versorgung im allgemeinen ausreichend, bei gewissen Rohstoffen und Halbfabrikaten brachten der Rückgang der Nachfrage und verbesserte Importmöglichkeiten eine Entspannung. Auf dem Arbeitsmarkt ist die Wirtschaft einem Gleichgewicht von Nachfrage und Angebot nicht näher gekommen.

Das Heft der «Volkswirtschaft» bringt wie üblich alle möglichen Zahlen und Zusammenstellungen mit Textbeigaben über die verschiedensten Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft. So finden wir z. B. Angaben über die **Bautätigkeit** in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern im Jahre 1962, weitere Teilergebnisse der **Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1962** usw.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.50**; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12.50**, wobei die erschienen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Postcheckrechnung III 520, Bern.**

L'expansion économique est-elle en baisse?

La **Vie économique** du mois de mars s'enrichit de nouveau d'un **supplément** de plusieurs pages émanant de la **Commission de recherches économiques** et consacré à **la situation économique de la Suisse en 1962** et aux perspectives pour 1963. On y apprend notamment que la demande excédentaire qui dure depuis des années n'a fléchi que dans quelques rares branches d'activité. L'approvisionnement a été en général satisfaisant dans le secteur des biens de consommation et le recul de la demande comme aussi la libéralisation des importations ont amené une détente pour un certain nombre de matières premières et de produits semi-ouvrés. L'équilibre de l'offre et de la demande ne s'est d'autre part pas amélioré sur le marché du travail.

Quant au fascicule lui-même, il contient comme de coutume de multiples articles illustrés de tableaux sur les divers aspects de notre économie. On y trouvera par exemple des indications sur les **travaux du bâtiment** dans les communes de plus de 2000 habitants en 1962 ainsi qu'une nouvelle tranche de résultats partiels de l'enquête générale sur les **salaires et traitements d'octobre 1962.**

La Vie économique est en vente au prix de **1 fr. 50** le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne coûte que **12 fr. 50** et part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux III 520, Berne.**

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Konsumverein VIIb 7247. **Aarau:** Bläsercorps des Aarg. Jagdschutzvereins VI 11010. – Freba AG VI 3584. – Frey-Wiedemann H. VI 10061. – Sängerbote Schweiz. Verband gem. Chöre VI 13449. **Aeschi b. Spiez:** von Gunten Rudolf Transporte Mineralwasserdepot III 26828. **Aigle:** Butty Jean-Pierre vins fins IIb 4905. **Altstätten (SG):** Methernitha pharmazeutische Spezialpräparate IX 5370. **Amriswil:** Bolter Willy VIIIe 5302. **Annunziata:** Costa Paolo impresa costruzioni Prada X 8304. **Arbon:** Kath. Arbeiter- und Angestelltenbewegung (KAB) IX 17518. – Oppikofer W. Maschinenbau und Vertretungen IX 12733. **Arlesheim:** Tennisclub Arlesheim V 13615. **Ascona:** Ascona nuova organo GCCS XI 7424. – Fondazione Eranos XI 7429. – Siodmak Robert XI 7434. **Au (ZH):** Fleig-Heider Franz VIII 48440. Bäch (SZ): Inderhitzin Gustav Ofenbau und Plattenbeläge VIII 59734. **Baden:** Jörin Th. Bäckerei Konditorei VI 4769. – Kappeler Jos. Buchbinderei Einrahmungen Nachf. W. Stehrenberger VI 12463. – SGT Schweiz. galvanotechn. Gesellschaft VI 3813. **Ballaigues:** Amicale des contemporains 1934 II 24311. **Basel:** AFC Ball-Boys V 23305. – Bächle-Schaffner Ernst V 32774. – Bauverein Pfarreiheim St. Michael V 31859. – Belser-Gasser Adolf V 32772. – Ehrentreu-Bamberger J. V 25466. – Elementebau-Tavanco AG V 32773. – Frey-Reimann Albert V 20183. – Galli-Bossert H. Frau V 21983. – Hoffmann-Burckhardt Emanuel V 27098. – Jaggi-Maier Fritz V 28907. – Kaltenbach Erna Frl. V 24534. – Marching guys V 32771. – Schär Gerda Lehrerin V 24655. – Schuchardt-Jungkunst Fritz V 31378. – Schwizgebel W. Antiquitäten V 32713. – Senn Fredy Kaminfegergeschäft V 4755. – Sonntagsschule St. Markus V 29707. – Suter-Aht Fr. Liegenschaften V 26704. **Bellinzona:** Columberg Rezio XI 7432. – Gobba & Fiscalini XI 7440. – Pamich Giovanni dr. med. XI 7438. **Bern:** Aiesec Association internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales III 16664. – Ausstellergemeinschaft der Gruppe Versicherungswesen Expo 1964 III 29169. – Berchtold Ernst Transporte III 31154. – Berger René kaufm. Angestellter III 24852. – Beyeler-Burgdorfer Hans III 16486. – Christophorus-Schule heilpädagogische Arbeitsklasse III 27689. – Egger Peter Plattengeschäft III 16438. – Grosheintz-Petermann Dina Frau III 22311. – Grüninger Ferd. Tankbau III 31168. – Heilsarmee: Pfadfinderinnen III 29088. – Loegel Dieter Spezialgeschäft für Brillen und Kontaktlinsen III 31120. – Märki Felix Redaktor III 31167. – Merz-Salzmann Albert III 26886. – Meyer-Dolder Rosa Frau III 31169. – Nöthiger Gottlieb Bethlehem III 26416. – Serex René III 12907. – Studentenverbindung Stelle Bernensis III 22676. **Bex:** Union des patrouilleurs alpins groupement Bex–Bas-Valais IIh 4904. **Biasca:** Società veterani pompieri XI 7436. **Biel-Bienne:** Hiltbrand Paul Reisevertreter IVa 9011. – Lugrin Henri Ingénieur SIA IVa 3852. – Schaffner Paul IVa 3704. **Bignasco:** Del Ponte Anna XI 7428. **Binningen:** Handball-Club Binningen V 20429. **Bodio:** Beneficio capellanico XI 7433. – Giudici Mariarosa impresa pittura XI 7430. **Boswil:** Stocker Jos. Nährmittel VI 8935. **Le Brassus:** Société de tir de campagne II 24304. **Bremgarten b. Bern:** Flückiger Heinz Vertreter III 31170. **Bretzwil:** Schützengesellschaft V 31076. **Brione (Verzasca):** Sezione samaritani Verzasca XI 7420. **Brugg (AG):** Spiegelberg Max Dr. med. VI 8490. **Bubikon:** Bettini T. & D. Zanforlin Antik-Schreiner VIII 60886. **Buchs (ZH):** Scherrer-Ackermann Walter G. General-Vertretungen VIII 43918. **Bulle:** Cabinet dentaire laboratoire Dr J. Berset & Fragnière IIa 6674. – Dörpinghaus Kurt Sàrl. IIa 6676. **Bussigny-près-Lausanne:** Keller Jean-Claude garage II 24319. **Camorino:** Haas-Lötscher Theodor XI 7422. **Cham:** Angehrn & Döngi Inneneinrichtungen VII 19158. **Charmey (Gruyère):** Contemporains 1926 IIa 6672. **La Chaux-de-Fonds:** Steiner Paul succ. de Marcel Bolliger constructeur IVb 4648. **Chiasso:** Test Biglia-Neumann laboratorio technico XIa 7733. **Chur:** Hilfe für algerische Schulen X 8200. – Vetsch-Ruinelli Hans Bauführer X 8313. **Court:** Voutat Deny menuiserie et charpente IVa 5856. **Courtepin:** Rectorat catholique de Courtepin-Courtaman IIa 6683. **Dagmersellen:** Gasthof Löwen AG VII 15072. **Dietikon:** Wiederkehr Anna a. Bankangestellte VIII 60946. **Dietlikon:** Studer Walter Heinrich Fabrikation und Versand VIII 53653. **Disentis/Mustèr:** Uniun dell'annada 22 X 8305. **Dotzigen:** Arbeiter-Radfahrerverein IVa 9958. **Dübendorf:** Heitzmann Peter kaufm. Angestellter VIII 60954. **Ecublens (VD):** Agence communale AVS II 24310. **Eggerberg:** Bürgergemeinde IIc 7875. **Emmenbrücke:** Fölmli Robert Buchhalter VII 16309. **Frihourg:** Commission de jeu du Football-club Fribourg IIa 6666. – Disques des chanteurs de St-Michel R. Flechtner maître de chapelle IIa 6687. – Grüter E. F. ingénieur IIa 6699. – Guillaume François ingénieur EPF IIa 6697. – Gypserei Werba Co R. Baechler IIa 6602. – Ligue fribourgeoise pour la protection de la nature IIa 6695. – Pax-Vie agence générale de Fribourg IIa 6686. **Gais:** Horvath Endre Zahnarzt IX 17547. **Genève:** Cité Chrétienne bulletin des associations chrétiennes-sociales de Chêne-Bougeries Chêne-Bourg Thônex I 6601. – Foresti Gérald Pronostic I 17207. – Groupement genevois d'entreprises du bâtiment et du génie civil I 4149. – Lacraz Daniel carrosserie Carouge I 10103. – Montant André I 16182. – Montres Zephyr R. Schwab I 8797. – Muller Ernest I 13051. – Ott Jean-Conrad ingénieur conseil I 13753. – Perfor Gilbert Ganioz I 11570. – Privez Georges I 15021. – Tercier Gilbert ferblanterie sanitaire I 17194. – Urania-Genève-Sport section féminine I 4727. **Les Geneveys-sur-Coffrane:** Union des sociétés locales IV 6464. **Genolier:** Blumenstein Arnold agro-machines I 17141. **Gerlafingen:** Liegenschaftsverwaltung Jurablick H. Hoeschele Architekt Va 5239. – Misteli H. Buchversand Va 5236. **Gerra (Gambarogno):** Balestra fratelli impresa pittura XI 7425. – Boesch Max XI 7418. **Giswil:** Ob- und Nidwaldner kant. Schwingfest VII 16595. **Giubiasco:** Gennari & Manighetti impresa pittura XI 465. **Glattbrugg:** Gross-Schmidweber Georges C. VIII 60945. **Gossau (SG):** Haema SA Pharmazeutic en gros IX 318. – Kiener W. Schmiede Schlosserei IX 17553. **Grenchen:** Koller Hans Konstruktionsbüro Va 5238. – Obst- und Gartenbauverein Va 3247. **Grono:** Hediger Alberto XI 7426. **Gümligen:** Craviolini Ruth III 24303. **Les Haudères:** Zeltner Pierre-Charles photo du Val d'Hérens IIc 7871. **Haute-Nendaz:** Bornet Jacques Sornard IIc 7807. **Horgen:** Fischbach Guido Offset-Kopier-Anstalt VIII 60942. **Horn:** Sektionschef VIIIc 994. **Jungfraujoch:** Schmocker-Gloor Hans hochalpine Forschungsstation III 31164. **Kleinwangen:** Konkordia Kranken- u. Unfallkasse Sektion Kleinwangen-Lieli VII 13940. **Kloten:** Engeler Rudolf Transporte VIII 60910. – Kaiser Emil Maler und Tapezierergeschäft VIII 60951. **Klus:** Schuhhaus Fritz von Siehenthal Vb 1837. **Koblenz:** Gemeindekanzlei VI 7544. **Kollbrunn:** Büsser-Mendler Albert Baumwärter VIIIb 7248. **Konolfingen:** Betriebskrankenkasse der Berneralpen Milchgesellschaft Familienversicherung III 31174. **Krattigen:** Oertlimatt Jugend- und Gemeinschaftsheim der Advent-Mission III 22521. **Kriens:** Hollenstein Gebhard VII 12367. – Villiger F. Malergeschäft VII 9653. **Landquart:** Männerchor Talverein Unterlandquart X 8310. – Zimmerli Rosemarie X 8315. **Langnau am Albis:** Hasda-Produkte AG Gattikon VIII 11818. **Latterbach:** Wyss Jakob Zimmerei III 13168. **Lausanne:** Borgeaud René II 24308. – Exposition nationale suisse 1964 A. Ziegler cantine Expo 64 II 24307. – Jaunin Claude ferronnier constructions métalliques II 22059. – Junod François II 23110. – Picot Pierre Grey-Boisy II 24312. – Pochon François II 24316. – Pro Jardin SA entreprise de parcs et jardins II 24325. – Quinclet Yvonne Mme représentante en textiles II 23065. – Photo Tonossi II 24317. – Rapin Françoise photographe II 24321. **Lausen:** Grieder Werner Schlosser V 25653. **Lenzburg:** Marti Albert Dr. Fürsprecher VIII 18937. **Liebefeld:** Gesellschaft für Holzbau AG III 31161. – Imhof Kurt Dr. Chemiker III 14926. – Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Sektion Liebefeld III 19001. **Littau:** Dünner Walter VII 16186. **Locarno:** Domeniconi Giuseppe XI 7439. – Rigoni Rosa negozio Marie-Rose XI 7427. **Lugano:** Evang. Pfarramt via Landriani 6 XIa 3029. – Neutra Fiduciaria SA Zurigo filiale Lugano XIa 913. – Ordine S. Sepolcro XIa 8392. – Pedretti Erminio XIa 8149. – Società veterani pompieri Lugano e dintorni XIa 4527. **Luzern:** Benzian AG VII 11537. – Bonorand Theo Grafiker VII 15942. – Christl. soz. Partei der Stadt Luzern Sektion Würzenbach VII 19141. – Estaphon Sprächen A. Erismann VII 14930. – Konsortium Pfistergasse 29 W. u. O. Bachmann & O. Weber VII 7221. – Landw. Kreditkasse des Kantons Luzern VII 3800. – Luzerner Kantonalmusiktag 1963 VII 8050. – Luzerner Kantonalverband des kath. Lehrervereins und des Vereins kath. Lehrerinnen der Schweiz VII 9096. – Martin Kurt Platten- und Unterlagsböden VII 17269. – Romussi Erminio Juwelenfasser VII 18139. – Schnieper Dino VII 12373. **Malters:** Feldmusik Malters VII 14455. – Lumirama AG VII 1361. Marbach (LU): Beer Paul Sägerei u. Holzhandlung Schindelnfabrikation VII 10247. **Martigny-Ville:** Classe 1932 de Martigny IIc 7873. – 27ème congrès de l'association sténographique Aimé Paris IIc 7867. **Mézières (FR):** Morel Marc entreprise de maçonnerie IIa 6682. **Minusio:** Terzi Romano XI 7441. **Montreux:** Hafner-Watch Paul Hafner horlogerie IIh 3381. **Morges:** Laiterie restaurant de la Tour Louis Perreten II 24318. **Muri (AG):** Kath. Arbeiter- u. Angestelltenverein VI 8395. **Naters:** Biffiger Ernst IIc 7874. **Nehikon:** Marbacher Alfred Vertretungen VII 1774. **Neuchâtel:** Jeanrenaud Louis IV 6472. – Hoirie F. Memminger IV 2578. – Trautner Egon représentant IV 3324. **La Neuveville:** Mosimann-Neuenschwander Paul IVa 11171. **Nidau:** Bassi Henri peintre IVa 3564. **Niederdorf:** Gysin-Grädel L. Frau Jubiläumsgabe V 15927. **Noranco:** Meier Walter junior XIa 8391. **Oberengstringen:** Bürge-Schärer Rosmarie Rosch-Versand VIII 60940. **Oberrieden:** Schneider-Ryffel Hans VIII 38397. **Olivone:** Lazzeri Aspari & Co Alcometal XI 7437. **Olten:** Fellmann A. Kaufmann Vb 4209. – Genossenschaft für Alterswohnungen in Olten Vb 4601. – Müller Emil Kaufmann Vb 4341. **Onex:** Association des intérêts Onex-Gros-Chêne I 6584. **Papiermühle b. Bern:** 28. Kant. Arbeiter-Musikfest III 31123. – Sozialdemokratische Partei III 23924. **Peseux:** Home L'Auvent IV 99. **Pieterlen:** Mächler Toni Bautechniker IVa 6519. **Plan-les-Ouates:** Moret André forgeron I 17214. **Le Pont:** Le Nid home d'enfants C. Berney directeur II 24302. **Porrentruy:** Contemporains 1924 Porrentruy et environs IVa 10900. – Le Quadrille club équestre IVa 8630. **Port:** Pauli-Fry J. employé de bureau IVa 8472. **Pratteln:** Bürgerliche Wahlpropaganda Wahlkreis Pratteln V 4132. **Prilly:** Testuz Gilbert sertisseur II 13966. **Puidoux:** Société de laiterie du Tolovaux II 3918. **Reiden:** Militärschiessverein Vb 4597. **Reinach (BL):** Armbrustschützen-Verein Reinach-Birseck V 30462. **Reusshühl:** Orchesterverein VII 17850. **Rheinfelden:** Weber Ulrich Grundhuchgeometer V 27689. **Riehen:** Müller E. J. Percival Dr. V 32768. **Romanshorn:** Post-Sport-Verein VIIIc 5281. **Rorschach:** Nadler Franz Vertreter IX 16461. **Röschenz:** Karrer Werner Dreherei V 21037. **Roveredo (Mesolcina):** Partito conservatore cristiano sociale XI 7421. – Partito progressista XI 1321. **Ruswil:** Genossenschaft für sozialen Wohnungsbau VII 2351. **Rüthof:** Kirchenbazar VI 13986. **Ruvigliana:** Devecchi Dario capitano SNL XIa 8386. **Ste-Croix:** Bulletin paroissial de la Paroisse catholique de Ste-Croix II 19116. **St. Gallen:** Gebert Walter Spenglerei IX 12133. – Peduzzi Heinz IX 17551. – Refidar Treuhand-Gesellschaft Zürich Filiale IX 17536. – Steiner-Gmür G. Gravier-Anstalt u. Präge-Schilderfabrikation IX 17506. **St-Gingolph:** Elevage des trois mousquetaires J.-L. Rinsoz IIb 4900. **St-Légier:** Les Gravières de Saumont SA II 21936. **S. Vittore:** Associazione calcio XI 7431. **Saas Almagell:** Elektro-Watt elektrische und industrielle Unternehmungen AG Zermeiggern IIc 758. **Sachseln:** Villiger-von Ah A. Metzgerei Wursterei VII 15688. **Sala Capriasca:** Quadri Gisberta signora XIa 8373. **Samedan:** Oswald A. Handharmonikaschule X 8312. **Samstagern:** Baugesellschaft Samstagern VIII 60935. **Satigny:** Association radicale de Satigny I 13667. **Schlieren:** Suter-Fricker Arnold Maschinentechniker VIII 51928. **Schmerikon:** Pontonier-Fahrverein IX 10501. **Le Sentier:** Aide familiale de la commune du Chenit Mlle K. Meylan II 24305. **Seuzach:** Kropf Hans Vieh- und Fleischhandel VIIIb 7253. **Sion:** Cimenta Sion SA IIc 7870. – Electro-Watt entreprises électriques et industrielles SA IIc 127. – Fournier André & Cie SA IIc 7872. – Kamerzin R. & F. Cottet études foncières IIc 7001. – Société fiduciaire Fiducia SA IIc 7517. **Solothurn:** Fussball-Club Solothurn Cluborgan Va 5232. – Klassenzusammenkunft Jahrgang 1917 Va 5235. – Versandhaus zur Altstadt Albert Steger Va 5237. **Sonvico:** Soldati Guido XIa 8389. **Spiez:** Infanterieschützen III 10435. **Stahio:** Marwel SA XIa 8380. – Monder SA XIa 7651. – Società giovani liberali radicali XIa 8390. **Stans:** Waser Arnold elektromech. Werkstätte Autofahrschule VII 2421. **Stein (AR):** Braunviehzuchtgenossenschaft IX 17528. **Suhr:** Istag AG VI 10502. **Sulgen:** Frei Schnetzer B. Papeterie VIIIc 5570. **Sursee:** Bossardt Fritz dipl. Architekt ETH SIA VII 11871. **Territet:** Werlen Hermann IIb 4903. **Thalwil:** Hasda-Produkte AG Gattikon VIII 11818. **Thun:** Mathis Alwin Büromaschinen III 31173. – Wyttenbaeh Adelheid Frl. dipl. Musiklehrerin III 26761. **Uitikon Waldegg:** Köllner Ekkehard Forstassessor VIII 58487. – Nock-Bettermann Robert Dekorateur VIII 60947. **Unterengstringen:** Bär-Stier Elfriede VIII 60937. **Unterkulm:** Elsasser & Ehrenzeller AG Baugeschäft VI 12582. – Kreisturnverband Kulm VI 14000. **Valeyes-sous-Rances:** Morel A. café restaurant La Vieille Auberge II 24274. **Vallorbe:** Cihien-Rochat Jean radio-électricien II 19577. **Vevey:** Bovay J. C. agent commercial IIb 2513. – Choeur paroissial de Vevey IIb 3316. – Du Bois Jeanne Madeline Mlle IIb 1787. – Guignard Sylvette Mlle institutrice IIb 4901. – Martin-Chavannes Jacques IIb 4906. **Vicosoprano:** Cassa scolastica X 8314. **Villeneuve (VD):** Dunkel jr J. F. installations électriques IIb 4902. **Wabern:** Maibach-Heller Heidi Frau III 31166. **Wädenswil:** Baumann-Dürr Willy VIII 60936. – Schweiz. Eisenbahnerverband APV Versicherungskasse VIII 37306. **Wald (ZH):** Freisinnige Partei VIII 60800. **Waldstatt:** Armbrustschützen-Gesellschaft IX 17538. **Wallisellen:** Merz-Peffer Friedrich A. VIII 48592. **Welschenrohr:** Solotb. Kant. Nationalturntag 1963 Va 5231. **Widnau:** Christl. soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion IX 17525. **Winterthur:** Barbier-Jeanmonod Pierre VIIIb 7250. – Baukonsortium Botsberg Flawil VIIIb 7234. – Brossard G. & H. Ochsner Architekten VIIIb 7243. – Fehr Max kaufm. Angestellter VIIIb 7245. – Lüthi Karl und Anna VIIIb 7244. – Moser Jakob Vertreter der Patria-Lebensversicherung VIIIb 7246. – Reimann Hans Dekorationsatelier VIIIb 7227. – Schad A. Velos Inhaber Max Kahn VIIIb 7249. **Wohlen b. Bern:** Schulhausbazar Hinterkappelen III 31175. **Worb Dorf:** Maschinengemeinde Worb und Umgebung III 29737. **Würenlos:** Lieberherr Gebhard Metzgerei VIII 40351. **Yverdon:** Chappuis-Noverraz François radio-technicien II 24306. – Kohlbrenner-Rochat Charles II 24315. **Zumikon:** Erapa AG VIII 36990. **Zürich:** Akademischer Tanzklub Zürich VIII 60893. – Aktion drei Ringe Hausbetrieb VIII 57981. – Aktion drei Ringe Vereinskasse VIII 60944. – Anchem AG VIII 23322. – Antolic Klemens dipl. Ing. VIII 60938. – Bareither Hildegard Stenodaktylo VIII 60929. – Berger Ernst Malergeschäft VIII 45313. – Bettini T. & D. Zanforlin Antik-Schreiner VIII 60886. – Bosshard-Tschudi Walter VIII 59509. – Büro-team B. und H. Fröhlich Berger Ernst Malergeschäft VIII 45313. – Bettini T. & D. Zanforlin Antik-Schreiner VIII 60886. – Bosshard-Tschudi Walter VIII 59509. – Büro-team B. und H. Fröhlich VIII 39974. – EIG Einkaufs- und Importgesellschaft für das Gastgewerbe AG Mövenpick-Weine für den Schatz im Keller VIII 44887. – English Speaking Union of Switzerland VIII 60899. – Fellmann Eduard Otto Chemielaborant VIII 60918. – Fingerhuth Carl dipl. Arch. ETH VIII 47213. – Frauenverein Leimbach VIII 49740. – Freund Ernst Laboratorium für zerstörungsfreie Materialprüfung VIII 60921. – Graf Wolfgang Retoucheur VIII 60925. – Gröbli Jacques techn. Büro VIII 60930. – Hafner-Jakob Albert VIII 60953. – Hegetschweiler Robert Dr. Gymnasiallehrer VIII 60952. – Huser André Transporte VIII 60948. – 100 Jahre kath. Gesellenverein VIII 44015. – Kirchenchor Witikon VIII 60913. – Kunz Peter Versicherungsangestellter VIII 58936. – Landolt Edgar Spenglerei und Sanitär VIII 59268. – Luginbühl Hermann représentant VIII 60955. – Marti Albert Dr. Rechtsanwalt VIII 18937. – Masson Raymond Lucien Ingenieur VIII 60931. – Meyer Walter Telegraphist PTT VIII 60932. – Münzenmeier Fritz PTT-Angestellter VIII 59178. – Ohrist Jakob Taxi und Fahrschule VIII 60939. – Räber Emil Milch und Milchprodukte VIII 60941. – Reitbahnverein des Kavallerievereins Seebach-Oerlikon und Umgebung VIII 39182. – Scheiwiller Willy kaufm. Angestellter VIII 48384. – Schluchin Silvio Vertreter VIII 59215. – Schuhreparaturen Sylva Rimpler VIII 60927. – Supportervereinigung des FC Neumünster VIII 44324. – Traderopa AG VIII 24265. – Verein der Freunde Mithimnas VIII 43632. – Woudenberg Frederik Ernst Das kleine Kammer-Kasperspiel VIII 60943. **Schaan (FL):** Monitor Patent-Trust reg. IX 17535. – Weba reg Etablissement Weibel Hugo XI 7411.

Campione d'Italia: Renet Arialdo garage XIa 8371. – Giovanzana Pietro XIa 8369. **Salzburg (Oesterreich):** Seefeldner Hanns VIII 54693.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Société immobilière de la Rue de Lausanne Vevey

Suivant décision de l'assemblée générale des actionnaires du 28 mars 1963, le coupon de dividende N° 15 est payable dès ce jour, en Fr. 37.50 brut (moins timbre fédéral 3 %, et impôt anticipé 27 %, net Fr. 26.25) aux guichets de l'Union de Banques Suisses, à Vevey, ainsi qu'à ceux de la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey.

Le conseil d'administration.

Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay. Cossonay-Gare

L'assemblée générale des actionnaires du 3 avril 1963 a fixé le dividende pour l'exercice 1962 (6 mois) à:

Fr. 40.– brut par action
sous déduction du droit de timbre et de l'impôt anticipé,

payable dès le 1 avril 1963 au siège de la société à Cossonay-Gare ou aux guichets des sièges et succursales de la Société de Banque Suisse, contre présentation du coupon N° 46.

Cossonay-Gare, le 3 avril 1963. **Le conseil d'administration.**

SWISSAIR

Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 19. April 1963, nachmittags 15 Uhr, im Kongresshaus Zürich (Kongress-Saal, Eingang K, Claridenstrasse). Oeffnung der Büros um 14.30 Uhr.

Das Protokoll der Generalversammlung 1962 und die Unterlagen gemäss Art. 5, Absatz 2 der Statuten stehen den Aktionären ab 6. April 1963 am Sitz unserer Gesellschaft, Hirschengraben 84, Zürich, sowie bei unserer Direktion für die Westschweiz in Genf, Place Cornavin (Bahnhofgebäude), zur Einsichtnahme zur Verfügung. Stimmberechtigt sind nur die bis zum heutigen Tage im Aktienregister eingetragenen Aktionäre der Gesellschaft. Bis nach der Generalversammlung werden keine neuen Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Zürich, den 13. März 1963.

Für den Verwaltungsrat der SWISSAIR
der Präsident: **Ernst Schmidheiny.**

Tagesordnung

1 Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1962
2 Bericht der Kontrollstelle
3 Beschlussfassung der Generalversammlung betreffend
  a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
  b) Entlastung der Organe der Verwaltung für die Geschäftsführung
  c) Verwendung des Reingewinnes
4 Wahlen
  a) Wahlen in den Verwaltungsrat
  b) Wahl der Kontrollstelle.
5 Verschiedenes

SWISSAIR

Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 19 avril 1963, à 15 heures, au Palais des Congrès à Zurich (Kongress-Saal), entrée K. Claridenstrasse. Ouverture des bureaux à 14 heures 30.

Le procès-verbal de l'assemblée générale de 1962 ainsi que les documents prévus à l'article 5, alinéa 2 des statuts seront à la disposition des actionnaires, au siège de notre société, Hirschengraben 84, Zurich, et auprès de notre direction pour la Suisse romande à Genève, place Cornavin (Bâtiment de la Gare), dès le 6 avril 1963. Seuls ont droit de vote, les actionnaires inscrits à ce jour dans le registre des actionnaires de notre société. Aucune nouvelle inscription ne sera portée dans ce registre jusqu'à la conclusion de l'assemblée générale.

Zurich, le 13 mars 1963.

Au nom du conseil d'administration de SWISSAIR
le président: **Ernst Schmidheiny.**

Ordre du jour:

1 Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1962
2 Rapport des vérificateurs des comptes
3 Décision de l'assemblée générale sur
  a) le rapport annuel et les comptes de l'exercice 1962
  b) la décharge à donner aux organes de l'administration pour leur gestion
  c) l'utilisation du bénéfice net
4 Elections
  a) au conseil d'administration
  b) des vérificateurs des comptes
5 Divers

Zu mieten oder zu kaufen gesucht

Fabrikgebäude

1- oder 2-stöckig, mindestens 500–1000 m² Nutzfläche, im Umkreis von zirka 30 km von Zürich. Bedingung: baldigst beziehbar.

Offerten unter Chiffre G 9574 Z an Publicitas Zürich 1.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Marmor-Mosaikwerke Baldegg AG. Baldegg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 23. April 1963, 15.15 Uhr, im Gasthof «zum Löwen», in Baldegg

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1962.
3. Bericht der Revisionsstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen: a) Kontrollstelle per 1963;
   b) Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.

Der Verwaltungsrat.

Günstig zu verkaufen

gebrauchte

National-Buchungsmaschine

Typ Klasse 3000 mit 6 Zählwerken und 2 Steuerschienen.

Anfragen erbeten an Tel. (053) 5 31 95

Buchungsmaschine Marke Astra

mit einem Zählwerk und Schreibmaschine, in betriebsbereitem Zustand. Wagenbreite 46 cm. Spannung 220 V, inkl. Tisch mit Eisenfüssen, sehr vorteilhaft zu verkaufen.

Röhren-Keller AG., Basel 18
Tel. (061) 34 88 88

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg

Quelle personne privée,
quelle société,
serait disposée à prêter le montant de

Fr. 1 000 000

pour la construction d'un immeuble commercial locatif, en Suisse romande.

Garantie: hypothèque, 2e rang. Affaire très sérieuse et de toute sécurité. Discrétion assurée.

Ecrire sous chiffre P 5178 S à Publicitas Sion.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 5. April 1963 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1962 auf

Fr. 84.– netto pro Aktie

festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt von heute ab gegen Aushändigung des Aktiencoupons Nr. 61 an der **Gesellschaftskasse** (Steinengraben 41) und bei folgenden Banken: Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Basel, Winterthur und Genf; Schweizerischer Bankverein Basel; Schweizerische Kreditanstalt, Basel; Lombard, Odier & Cie., Genf; Pictet & Cie., Genf; Chollet, Roguin & Cie., Lausanne.

Basel, den 5. April 1963. **Die Direktion.**

Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 27 aprile 1963, alle ore 11.00, alla sede in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1962.
2° Relazione dell'ufficio di controllo.
3° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4° Deliberazione circa riparto utile.
5° Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni non più tardi del giorno 26 aprile 1963, presso l'Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, la Banca dello Stato, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare di Lugano, la Banca Popolare Svizzera, o la Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche, in Baden.

Le relazioni del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto profitti e perdite, saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 16 aprile 1963, presso la sede della società.

Locarno, 30 marzo 1963. **In nome del consiglio d'amministrazione**
Il presidente: **C. A. Gludici.**

Wir wären Käufer von einigen gebrauchten, jedoch noch sehr gut erhaltenen

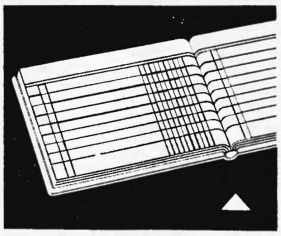
KARDEX

Sichtkartei-Kästen mit 20 Schubladen, für Format A-5.

ITEN AUTOS ZUG.
Telephon (042) 4 23 23 (intern 23)

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift **«Die Volkswirtschaft»** (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Geschäftsbücher
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN